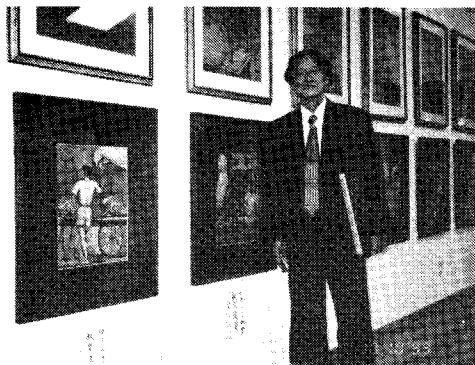




南加州台灣會館會訊

Southern California Taiwan Center Newsletter

一九九九年十月 第十六期



陳景容教授捐出兩張作品



二百多人於賑災晚會中起立默哀

本期目錄

會館大事	1
會務報告	2, 3
社團活動	4, 5
圖書館報報	5
會員園地	6, 7
活動看版	8

台灣會館及各台灣社團展現對 921 台灣地震的關懷與愛心

921 台灣大地震發生後，消息傳來美國，大家都在想能為災難中的台灣同胞做出些什麼事，尤其在南加州能由電視媒體直接看到驚心動魄的畫面，更令人焦急不已，一向參與國外慈善義診的游正民醫師在隔天一大早就吵醒我，問醫師協會將採取什麼救急醫療行動，沒兩天他就自告奮勇與林泰山醫師趕到災區去做醫療工作了。陳景容教授剛好在南加州開畫展，很慷慨地捐出兩張價值萬元的作品，來作台灣會館賑災之用。「愛台灣」這個口號此時都是多餘的，因為行動上已表現無餘。

台灣會館在此次賑災中發揮了作用，經由辦公室的協調，大家可以交換意見。許啓勇、張正宗董事看到台灣災民露宿街頭，棉被都溼了時，急得去 INDUSTRY CITY 的大運動用品批發店詢問及考慮大批購買帳篷及空運回台的可能性，處處表現出由內心發出的關懷。二十三個台灣社團在 921 當天於會館開了一個緊急會議，決議在基金會下成立專款專用的賑災帳戶，讓台灣鄉親在宗教團體、慈善團體及台灣駐外單位之外能有另一種的捐款途徑，本來只是想增加大家捐款的方便，沒想到同鄉不僅寄錢來，更有很多人直接開車到會館來交錢，令人感動，海外台灣人不是移民美國後就船過水無痕。

如今經由會館已收到近四十萬的救災捐款(詳細帳目請看第 3 頁)，其他台灣社團，如客家會、獅子會、同鄉會、醫師協會及教授協會都設有自己的賑災帳戶，在南加州也募到了近二十萬。海外台灣人無法回台灣搬石頭直接救災，但這些破記錄的捐款已可充分表示海內外台灣人的心是連在一起的，我們期待這些捐款及愛心能鼓勵台灣很順利地復原及重建。

除了經由捐款來表示我們海外鄉親的心意外，台灣同鄉會在好牧者教堂舉行說明會及義賣，台灣大專校友會在台福教會辦了追思音樂會，會館也在地震一個月後的十月二十三日在大會堂舉行賑災重建晚會(見 2 頁)。大家義務出錢出力，阿扁之友會總動員準備豐盛的晚餐，捐出扁衫、扁帽及阿扁寫真集，尚朋堂捐出二、三千元的產品，陳總經理親自到場參加，另有台北經文處捐出音響及熱心同鄉捐出一些畫來供晚會義賣，基金會有十七位董事到場幫忙，有一同鄉當場捐出五千元，使得當晚的義賣收入達到一萬二千元。

此地鄉親，台灣會館及各台灣社團在地震後的一個月中，充分表達出對台灣的愛，而來顯現出的力量是前所未見的大。海內外台灣人的「命運共同體」已驟然成形。

•台灣會館服務鄉親的時間是一禮拜七日，早時十點半到下哺六點。

「補破網」台灣九二一地震賑災重建晚會

南加州台灣會館於十月二十三日星期六舉行「補破網」台灣九二一地震賑災重建晚會，會中由楊淑婷副會長擔任主持人，並邀請到多位返台救災北美洲台灣人醫師協會的成員及王堯雄工程師作專題報告。參選三十六選區州參議員的 BOB PEGRAM 也蒞臨致詞，表示他對台灣的支持。將近有二百人與會。

晚會於六點開始，由阿扁之友會準備自助餐式晚餐，有燻魚、炒米粉、肉粽、水果及多道菜，菜色相當豐富也有家鄉味。

正式節目於七點十分開始，第一個節目是由李麗華小姐表演鋼琴獨奏「母親的名叫台灣」及「喚通嫌台灣」兩首曲子。

接著是本次晚會的重點，由返台支援救災的游正民醫師、邱俊杰醫師及王堯雄工程師報告，他們分別以幻燈片、照片及地圖來說明他們返台的工作及感想，其中林元清醫師更深入南投縣仁愛鄉原住民的村落。許許多多的小故事，有些令人感動落淚，有些令人感到無奈。

此外，晚會的另一高潮是義唱，第一階段由黃健三副會長開始，會館義工王清圻也以一首「雙人枕頭」募款，台灣會館基金會董事長吳澧培，不落人後地在會中義唱一首「針線情」。第二階段有 FAPA 南加分會會長廖欽和、太平洋時報社長林文政等平時很少開唱的知名人士，也為了災民獻出他們的歌聲。阿扁之友會、托倫斯的 ABC 看護中心的學員、尚朋堂及台北經濟文化辦事處等公司團體，熱心的鄉親廖平成、黃健三、李淑櫻等個人，都捐出禮品或工藝品供晚會義賣。

晚會在會館義工林炳南先生的魔術表演後結束。整個晚會收入共計一萬兩千餘元，讓台灣會館捐款總數超過三十五萬。



林元清醫師很生動地報告深入山地鄉醫療的經驗

基金會動態

第十七次董事會決議重要事項如下：

- 一、時間：十月十三日(星期三)晚上七點。
- 二、出席董事：吳澧培、廖聰明、賴英慧、詹凱臣、林榮松、顏樹洋、蔡崑山、陳正吉、黃健三、楊淑婷、張菊惠、王世雄、王光明、何壽美、呂春風、吳爾融、林國彥、洪政吉、曾振輝、張天駿、張正宗、許正雄、陳立宗、楊信、邵王金絲、蔡盧錫金、呂庚寅、賴慧娜。
- 三、921 救災募款一處理原則：
 - A. 合乎美國國稅局抵稅要求。
 - B. 專款專用全數用於救災。
 - C. 要求收款單位應提出用途說明。
 - D. 可指定用途。
 - E. 除捐款者有特別指定外，會館帳號統一作業。
 - F. 委託林榮松、賴英慧及龔森田研究後決定捐款單位。
 - G. 張天駿律師：會長要簽署一份法律文件寄到國稅局，而且需照會董事會成員。
- 四、年會檢討：
 - A. 優點：800 人參加，場面盛大，食物令人滿意，邀請來的表演者及演講者水準高。
 - B. 應改進：人數控制仍欠完美，會員大會人數太多，節目太多，時間控制不好，拖太長。節目表及入場券要改進。
- 五、年會收入：

A. 票務收入:	15219.40
B. 捐款及義賣:	19130.00
C. 摸彩券:	5844.00
D. 新加入會員:	9000.00
E. 廣告:	1900.00
F. 總數:	49193.40

很接近籌備會時的預估數目五萬。
- 六、紅十字會 Healy 不當言論：

本會開記者招待會後，Dr. Healy 來信解釋，35 萬美金捐款已送到台灣。此事引起很多主流社會，媒體及國會議員的關切，本會將繼續監督紅十字的作法不致受到政治的干涉。
- 七、成立一九九九年年刊委員會-洪正吉，黃健三及楊淑婷。
- 八、成立會訊小組-由何壽美負責六個月。
- 九、第二屆董事會-第一屆董事會在明年六月到期，依 bylaw，在六個月前，提名委員會要開始作業，遴選下一屆的董事成員。

會館活動

台灣會館已建立公信力 會長 林榮松

台灣會館在台灣 921 地震後的救災行動將扮演什麼角色？這是災難發生後，我一直在思考的事。台灣屬地震帶，發生大型地震並非在意料之外，只是台灣政府一直未"未雨綢繆"，高科技的救援器材及設備完全匱乏，反觀隔壁的日本，他們的警覺性就比台灣高。台灣也沒有似美國有一套完整的應付緊急救難方案，才會有民間慈善組織比政府機構發揮更大更快的救災功效的現象。

故鄉發生大災難，以"懷鄉"為宗旨的台灣會館一定要盡心力。台灣物質豐富，財力充沛，災區欠缺什麼，電視一報導，救災物質由台灣南北兩方源源送來，幾個小時就到了。由美國運回去，採購，上飛機，回台運送，可能已錯過最需要的時候。頭幾天，很多災民睡街頭，令人不忍心，正考慮送帳棚回台時，隔天的報紙已報導，長榮專機由香港購買帳棚、睡袋，一貫作業送到災民手中。有一陣子，埔里基督教醫院來了太多的醫師及護士，院方只好請他們回家，因為吃住都增加了院方的負擔。

因此，海外台灣人能考慮的救災方式，最有意義的就是讓台灣鄉親感受到我們的關懷，讓他們知道同胞有難時，我們會盡力來幫助。雖不能人人回台探望災民，經由捐款來幫助他們重建，不管金額多少，都是表示我們的心與他們連在一起。

如果是其他的國家有難，海外僑民一定是以駐外大使館作中心來作協調工作。可是中華民國不一樣，國內外的國民對國家的定位沒有一致的看法。台灣

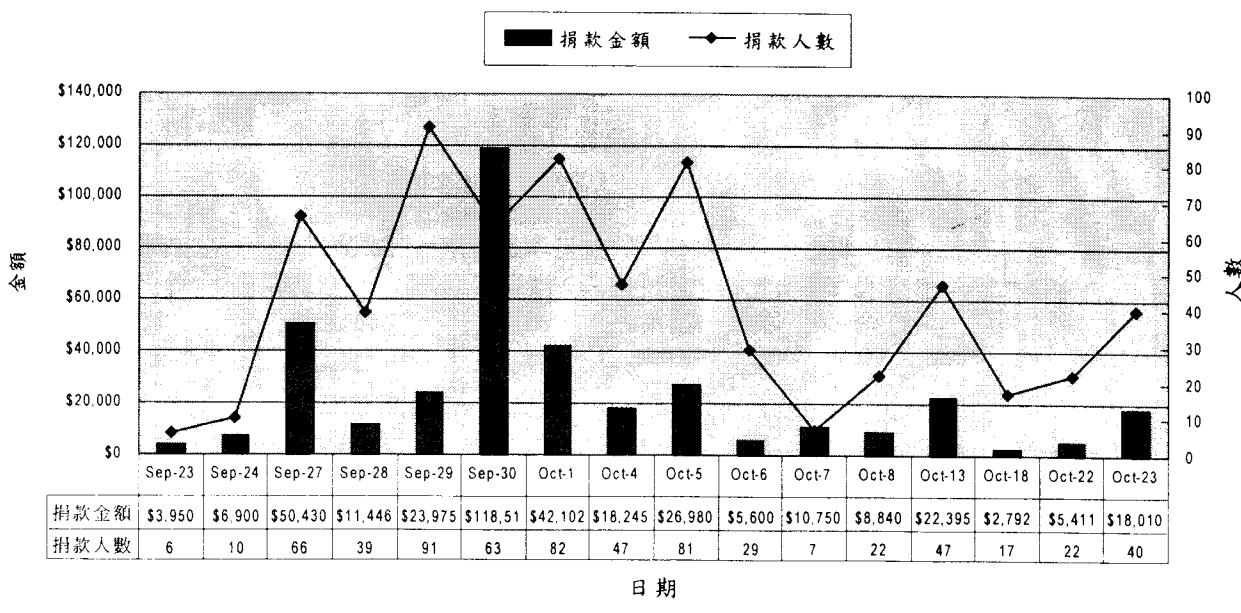
會館既然沒有政治的考量，如能發揮更大的救災功效，不排除與台灣駐外單位合作。

因此 921 當天與蕭秘書通話後，出席了有官方意味的記者招待會。結果發現官方的賑災帳戶不夠嚴謹，只強調捐出來的錢可抵稅，但不見詳細計劃。過去在台灣發生過"不樂"之捐，如一人一元"獻機愛國運動"，不少人還記憶猶新。因此在當天晚上的台灣社團協調會上決定以會館基金會另設賑災帳戶。為了慎重起見，還花了一、二天的時間來問 IRS 求證我們設立的合乎抵稅的規定，這是為何會館募款行動的起步比別的團體慢了幾天。

台灣會館成立才一年多，不知道外界的評價如何，台灣會館的有些團體會員另設帳戶，另一些將錢交到官方帳戶，加上很多組織都在募款，會館又沒有義工到外頭市場去勸募，只希望最少也要比中國認捐的十萬元多。沒想到十天內就超過了十萬，大部份都是支票一張一張寄來或送來的，很多不常在社團集會上活動的同鄉都紛紛出現，讓會館工作人員很欣慰地看到了一年來苦心經營所得來最寶貴的成果 - 台灣會館的公信力已經形成。

台灣會館到目前募到近四十萬的捐款，已在會館佈告欄上公佈，收據在最短的時間內發出，我們一定以最負責的態度，做最謹慎的處理，送到最需要的地方，給捐款者最好的交待。台灣會館對這得來不易的公信力一定會好好地珍惜。

台灣會館921地震捐款統計



※9月30日由於有一位鄉親捐出100,000，使當天捐款超過11萬8千元。

社團活動及消息

台美航太協會於會館舉辦飛航安全研討會

由台美航太協會主辦，本會館協辦於十月十六日下午在台灣會館舉行。五位旅美台裔航太工程、飛機失事調查與航管安全專家。

在波音公司結構安全部服務二十年的游銘泉指出：飛機降落過程失事率最高，因此最危險；其次是起飛，再次是飛行途中。一九七〇年每百萬次起飛有五次事故，九九年的統計已降為二次。

任職波音公司十三年且是國際太空站主任工程師的吳彌高也指稱：飛安事故百分之七十屬人為操控疏失、百分之二十至二十五為天候等周邊環境因素，真正是飛機本身原因的只有百分之五至十。

航太博士陳立宗分析氣流對飛安的威脅。華航一九八五年波音 747SP 客機在舊金山事故，及今年香港 MD-11 事件，雖與天候因素有關，但仍以人為操控不當為主。

航管專家楊文忠則表示，航空業為了減少人為錯失全面的電腦自動化，也應用自動駕駛、和自動降落的先進科技，但「人機對抗」就容易發生悲劇。華航名古屋空難就是由於駕駛員決定下降卻沒取消重飛的按鈕。

擔任交通部飛航安全改進策略小組召集人洪肇奎認為台灣飛航安全的制度、法規和作業程序都大致具備，只是人為失誤高居不下，而華航長期以來「官不官、民不民」的問題，延用空軍飛官做駕駛人，造成空軍「冒險犯難」的飛航文化與民航文化謹慎小心的態度衝突。由於華航沉重的政治包袱也表現在購置飛機上，華航的機種就像「雜菜麵」。洪肇奎也強烈建議將華航基金「釋股」，但是華航基金會董事長為徐立德，所牽涉的政治問題並非一時能夠解決，雖然交通部和民航局都願意解決問題，但華航的「後台」還是癥結所在。



研討會中的航太專家

北美洲台灣人醫師協會醫師赴台義診救災

北美洲台灣人醫師協會(NATMA)南加分會會長張英明等多位醫師赴台義診救災。游正民醫師是第一波回台的，而陳清義、蔡隆衛醫師地震時正在台灣，他們也趕到災區救治災民。張英明、邱俊杰、林元清是第二波回台救災的醫師。

老家在集集的林元清被直升機送入仁愛鄉法治村，就在樹底下為人看病，沒水沒電，摸黑為跌傷的小孩縫伤口。



邱俊杰醫師回台於埔里基督教醫院義診

九二一震災追思音樂會

由南加州台灣大專聯合校友會主辦的第七屆台灣音樂風暨九二一震災追思音樂會於十月十五日假洛杉磯台福基督教會舉行，近百鄉親聚集在吳家棟牧師帶領下追思台灣的震災。當晚的音樂會由台美優秀音樂家演出，有汪俊一、陳瑰麗的鋼琴獨奏，吳

明杰、賴昭晴的獨唱，程維娜、劉智玲、李伯昱的室內樂，並由親身回台救災的邱俊杰、游正民兩位醫師做災情報導，郭清江博士更以建築結構與地震分析來解說台灣此次震災情形。台灣會館會長林榮松發表他地震後的省思。

台灣人教授協會(NATPA)舉行會長交接

十月一、二、三日，北美洲台灣人教授協會(NATPA)於洛杉磯郡核桃市假日旅館舉行會長交接典禮及理事會。新任會長吳和甫係 California Ploy 大學建築系教授，卸任會長江永芳為福丹大學法學院教授。

會中決定明年年會回台灣舉行，鑑於地震損失慘重，將以“建築”為主題做廣泛學術交流，對災後復建各方面也將重點研討。

台灣大專聯合校友會明年由女性掌舵

南加州台灣大專聯合校友會於十月二日選出第七任工作幹部：新任會長為翁芬芬，三位副會長分別為楊基定、吳大衿、劉冠麟。財務長為柯勳廷、秘書長為一鳴。

會中特別介紹第三副會長劉冠麟，他是台灣留學生聯合會的重要幹部，同時也是加州州立大學富樂頓分校台灣學生會的會長。

台美基金會人才成就獎由四位台灣本土人士得獎

台美基金會一九九九年第十一屆人才成就獎得獎人名單已出爐，科技工程獎得主為交通大學校長張俊彥，張俊彥在台灣學術界有“半導體教父”之稱，他是台灣本土產生的第一位工程博士，並且擁有二十六項台灣和美國的專利。人文獎為柏楊和楊青蘿共同獲得，楊青蘿除了在創作上的成就，三百萬字

全套十五冊的“楊青蘿台語注音讀本”在台語文的傳承貢獻是他獲獎的原因，而長年因批評時政受國民黨迫害遭牢獄之災的文人柏楊，出獄後創設國際特設組織台灣分會並任會長。社會服務獎得主為經八年奮鬥而催生台灣“強制汽車責任保險法”的柯蔡玉瓊。十一月二十日將於高雄市頒獎。

三十八屆生活座談會年會於會館舉辦

於十月九日在南加州台灣會館舉行，共有近百名會員及來賓參加。年會由輕鬆區會長何乃智致歡迎詞，主席由施益夫擔任。

當晚主題演講由溫惠雄先生講台灣俗語之美，溫惠雄舉例說明台灣俗語的親切和美妙，呼籲大家對自己要有信心，以建立東方瑞士國為目標，後代子孫都能「幸福」。接著，中區代表黃宇田、聖東區代表林富文、輕鬆區代表廖鴻業及南灣區代表吳爾融，分別講述“美國生活經驗”，回憶當年初到新大陸因言語、文化及風俗不同引起的痛苦及笑話。



生活座談會年會

參加台灣會館基金會年會有感 賴慧娜

南加州台灣會館基金會於九月十八日舉行週年募款餐會。八百多位台灣同鄉出席了這次盛會。會長林榮松、董事長吳澧培等分別以身作則接受點唱募款。吳澧培於會中義賣目前所得一生最高榮譽的一九九八年“洛杉磯傑出企業家獎”，由莊秀麗以六千美元購得。這次年會，十分具兼容性，既有國民黨的美西南區黨務服務處主任鄭志誠和副主任方芬，而建國黨鄭邦鎮主席也接受點唱唱了一曲“雙人扁擔”，更巧合的是文經處長袁健生所贈的大獎竟然是由民進黨美西黨部主委黃永全抽到。在會中，會館林會長頒獎給各項競賽的得獎人，並表揚義工王清圻和林炳南，及九二歲高齡的董事賴高安賜。

這次週年慶，台灣會館安排了三個節目。布農族的天音八部在全場肅靜中，以微聲開始，釀成合諧旋律，唱出“祈禱小米豐收歌”，他們所演唱的是人與自然的回應。

接著，致力於台灣本土音樂的簡上仁教授以一隻吉他及渾厚的歌喉，向群眾介紹了台灣民謡之美，分析了早期台灣民謡如何受平埔族原住民的影響。他在詮釋搖兒歌時，以傷感語氣述說他母親搖弟妹入睡辛苦的情景，真情流露，使聽者動容。他以一手扣吉他音箱，一手撥動弦線，唱出民謡的淳樸，並引起台下鄉音的共鳴，以手打節拍，台上台下唱牛犁歌及台東調，遙相呼應，十分熱鬧。可惜時間短暫，無法盡興。

到李鴻禧教授演講已經十點多了，但李教授仍以他

一貫深入淺出的方法，解析了台灣文化的美。他感慨過去台灣是別人的殖民地，“眾人吃，眾人騎，無人疼”，統治者不敢讓台灣人覺醒去發展台灣文化。但台灣政治由於民主發達，會愈來愈安定。他所擔心的不是中國犯台，也不是誰當選總統，而是台灣人不認真發展台灣文化。李教授由美術界的前輩陳澄波、廖繼春講到現代的陳錦芳，說明了台灣藝術家雖師承日本西方，但青出於藍而勝於藍，與日本西方傳統畫風不一樣。在文學上，楊逵的左派文學到現在的黃春明、宋澤萊、洪醒天到李昂的“殺夫”，他看出台灣文學的特色，不輸其他文學作品。

在音樂方面，他在聆聽蕭泰然的“一九四七”組曲後，受其感動不輸於聽史美他那的‘我的祖國’，及西北流斯的“芬蘭頌”。接下去，李教授以其高超的台語能力，描述了李天錄等前輩演布袋戲的高超技巧，甚至能穿針引線，令人嘆為觀止。講到台灣文化的美，李教授情不自禁的和眾眾分享他的夢。“台灣宣佈永久中立，廢除台灣關係法，和中國和平談判，發展高科技及文化觀光事業，將台灣建立成為金融財務中心。”他呼籲優秀的人才一同加入台灣的文化建設，“台灣明年大選後，政局將趨穩定，社會安定首先得有文化建設，這時將是海外優秀人才回台灣貢獻己力的良機”。

雖已近午夜，但這場精彩演講吸引了不少與會同鄉不忍離去。

圖書館報報

報告！報告！圖書館小姐報告！台灣會館圖書館成立二個多月了相信大家早有耳聞會館有圖書館了，可是怎麼都不見你們來參觀呢？我很親切呀，副會長楊淑婷，也很親切呀！應該不會嚇到人才是。會館目前藏書近一萬本喔！而且一直有人捐冊給圖書館呢！好感謝。

新學期、新開始！喔！好像說錯了，我是說新成立，新開始啦！相信大家對會館圖書館一定很陌生，讓圖書館小姐帶你們半日遊吧！今天，Cindy 我呢？打算載你們參觀圖書館及詳細介紹喔！如果有任何問題，也可以隨時提出來問我喔！好了嗎？準備出發嚕...LET'S GO !!

第一站-規則、需知.....會館圖書館的規則是，只要年滿十八歲，就可以進入圖書館閱讀，如果未滿十八歲呢？那就由父母陪同嚕，申請會員，只要美金二十五元喔！我想，大家都有個疑問？？如果申請圖書證，那可以有多久的期限呢？讓我來回答你吧，申請圖書證，我們目前打算是永久的喔！也就是說當您拿到圖書證的那天開始，它將陪伴您一生喔！除非.....你把可愛的圖書證弄丟了，那就要麻煩您到圖書館補辦一張，工本費是五元美金嚕！記得電視廣告有句話，“人手一隻大哥大”，會館圖書館也有句話“每人錢包都有一張會館借書卡”雖然我們的卡不是信用卡，但是我們的卡可以充實知識喔！好處多多，對吧！再來，大家一定很想知道，圖書館的開放時間是如何呢？讓我再來告訴你吧！圖書館的開放時間是：星期一、三、五從下午一點到六點，星期六、日從早上十點到下午六點喔！還有，還有呀！我們二、四休假呀！星期二、四可別來喔！要不然就白跑一趟了！許多鄉親是看之前的報紙廣告來加入的喔！希望你們是看完此篇文章，讓你們有鼓動，飛奔來會館圖書館參觀及申請圖書證嚕！還有呀，圖書館的借書期限是三個星期，一個人可借出四本書喔！對了呀！大家都知道圖書館是”NO FOOD & NO DRINK”的地方呀！請你們如果來圖書館，不要帶吃的進圖書館呀！可是還是有少部份的人來圖書館帶喝的進來，我都不好意思倒你們的胃口呀！幫幫忙嚕！而有時候則會一群台灣來的或別州來的訪客來參觀我們圖書館，我當然很開心見到你們，也歡迎你們來參觀嚕！可是呀！可不可以不要在圖書館“喧嘩”呀？我們會館有會客室，你們可以到會客室聊個天南地北都沒有關係喔！只是圖書館不行耶！對不起呀！因為平常時間都會有鄉親到圖書館閱讀及 K 書呀！我們盡可能不要吵到他們嚕！謝謝合作！！好啦，聽我解釋完了第一站，我們再一起到第二站，大家最想知道圖書館到底有多少藏書的第二站嚕！我們走吧！LET'S GO !!

第二站-會館藏書.....會館現藏有近一萬本的書籍唷！一半以上的書籍都是由我們淑婷去年回去台灣到各大出版社購書及募集回來的唷！目前繼續有許多鄉親捐冊給圖書館，會館圖書館的藏書包羅萬象，目前以台灣書籍為首，我們有介紹台灣的歷史、文化、文學、詩詞、音樂、藝術、旅遊、原住民文化、英文故事書、雜誌、報紙、航空雜誌、漫畫、錄影帶及兒童童謡 C D 等等，還有呀！我們還有字典，如果想學台語、客語的，可以來圖書館找資料喔！到目前為止，我發現好多鄉親都在借台語書籍的書閱讀喔！讓我這個在台灣長大，只會說台語而不懂台語文字的人，很好奇喔！我在想，如果我學會了台語的文字，那一定會很好玩，還有呀！我們還有一些縣、市的簡介文章，如果你們思念故鄉，或太久沒有回台灣了，介紹你們一個好地方去喔！就是台灣會館圖書館啦！圖書館可以讓你回憶一下我們的故鄉，和你生長的地方喔！目前會館圖書館已有四千多本書已完成分類可以供鄉親外借閱讀了喔！有沒有很心動呢？趕快來會館圖書館加入我們吧！

第三站-義工.....圖書館現在已慢慢開始有義工的加入，有弟弟、妹妹、哥哥、姐姐、叔叔和阿姨喔！很謝謝你們的加入喔！當然啦！如果還有人想加入我們的行列，當然歡迎嚕！我隨時在圖書館等你們的加入喔！真的很感謝你們的幫忙，希望不管是已加入的義工或是準備來加入的義工，我們都希望你們能常來圖書館走走坐坐喔！看看書報呀！要不然也可以幫我看那些書需要修修補補的或什麼的，就是希望你們來嚕！很不錯的喔！

第四站-十月份捐冊者明細.....在十月一日到十七日為止，這個月我們圖書館共收到吳天福先生、陳景容先生及張天駿先生所捐的書冊，謝謝你們捐冊給會館圖書館，之前有許多人捐冊給圖書館了，所以就在這裡一并感謝你們，希望大家以後如果有書籍，可以捐給我們嚕，我們會好好愛護及珍惜圖書館所有的書籍，更希望鄉親在閱讀及外借時，也要好好愛惜它喔！

ㄎㄨ！ㄎㄨ！會館列車要載你們回家嚕！希望今天的圖書館半日遊，讓你們更加的了解我們的圖書館，喝杯茶，吃個小點心，休息一下吧！下次再載你們半日遊喔！掰掰...圖書館小姐-Cindy，報告完畢，下回見！！掰掰！！

P.S.對了呀！如果你们有任何問題，可以打會館電話。

626-307-4881，轉會館圖書館 CINDY 即可喔！等待你們的加入！！

***圖書館 Cindy 今年二十歲，目前在 Pasadena City College 讀書，是一位青春，有活力又可愛的青年，感謝她在短短的二個多月之內整理出四千五百多本書可供出借，希望大家能多多利用台灣會館圖書館!(淑婷)

回台義診的見證及感言

游正民

在埔里基督教醫院有不少民間團體，不管是組織的(像慈濟功德會、基督教國際展望會、路德會、各縣市醫師公會等等)或是個人的，都在幾天之內，自動自發地進行各種賑災救難活動，沒有人有怨言，也沒有抱怨誰的工作做得比較多，這個災難讓我們深刻地感受到所有的台灣人是在同一條船上，大家同心合力，互相扶持，往前邁進。

夜闌初靜，當我們看到一群可愛的埔里民眾集結在一埔里高中操場，將所有的小貨車、汽車並肩排列在操場跑道，啓開頭燈，照明操場，等待海鷗部隊的直昇機能夠安全地降落後，送那些重症病患到台中榮民總醫院作緊急醫療；加上一群埔里高中學生與埔基醫護人員在父母親友待殮的同時，仍然強忍著悲痛，全力投入緊急醫療護送的行列。這種無私無我、人溺己溺的精神，在這一次巨難中彰顯無遺。

921 地震有感

何壽美

921 的地震已經發生了一個多月了，大家都很難過，當螢幕出現在電視台時，我心中也產生了無限的悲意，心想怎麼是我心愛的台灣受到如此大的災難。

但是沒過多久，外界的聲音是多麼的溫暖，不論是熟悉的人或者是陌生人，大家都慷慨解囊；我也做最大的努力去募款及義務性的服務社會；我個人認為地震的發生，是一件人神共泣的悲劇，大家心裡都無法去接受這樣的事實，我也很感慨，希望，沒過多久，我們勇敢的台灣人在很短的時間內能站起來了，此時，台灣人的心也更加接近了，愛台灣的心也由衷生起；不過心裡還是心疼災胞，往後的路是這樣的難行，希望大家要堅強。

出國已經二十年了，於去年五月第一次回到台灣；心愛的台灣，對我而言，就像久別重逢的親人，內心的難過，真是無法言語；我也去了一趟阿里山，看到了難得一見的日出，也住進了從小就期待能住進的旅館—教師會館及光華島，怎麼這次會遇到了大地震，將它給震壞了，不知道何時才能再重建；我家客廳掛著一幅台灣的畫，我常常晚上看，早上看，雖然它是黑白的，但是我就是看不厭，愛不釋手，心裡深深的祝福它，希望明年我能夠看它站起來。

會員園地歡迎大家發表意見

會員園地是大家的園地，舉凡對會館的建議，台灣及美國賑災的觀察或是對本次美國紅十字會事件的感想，均歡迎發表，請具真實姓名，並精簡文章，字數約二、三百字，以便讓大家都有發表的機會。

921 地震對台灣是一個災難，也是一個轉機

林榮松

台灣 921 地震震出一些確實存在的事實，僅管過去一直被有心人士否認。二千多條人命的代價是太高了。唯有從此矯枉過正，才能安慰他們的在天之靈。

1. 白道黑道的勾結 - 黑道漂白，選中央民代花上數億元，以包工程來救本是技倆之一，重建工程才開始計劃，留口水的饑相已是很難看了。過去的建築過程執行不嚴格，偷工減料，問題曝露無遺。
2. 台灣人民是國際次等的孤兒。拿中華民國的護照出國到處不方便，忍忍也就算了。出了大災難，人命關天，但國際人道組織紅十字會的救援不需要顧三顧四，只因為台灣政府不是國際社會中被普遍承認的國家，中華民國政府將人民帶到這地步，不能再說沒責任。
3. 台灣與中國的關係浮出檯面。台灣、中國及美國在過去都打“一個中國”這個牌子，不僅美國人民無法了解其中複雜的關係，連有些國會議員亦是“莫宰羊”，這次台灣人民的國外人道救援受到中國處處打壓阻礙，反而讓美國朝野認識台灣與中國的敵友關係。
4. 中國人與台灣人是骨肉相連？過去力促台灣回歸祖國的人士一直強調台海兩岸的對峙是兩邊政府所造成的，兩邊人民同祖同宗，骨肉相連是同胞，可是當賑災捐款活動展開後，南加州地區除了中國社團捐些錢，照個相，作政治宣傳外，在各大超市前的勸募收不到多少說「普通話」人的錢。「同胞愛」哪裡去了？遠比不上金頭髮藍眼睛的「朋友情」！

台灣人民在整個災情中表現可圈可點，沒有乘機作亂的暴徒，連沒在災區幫忙的「災民」(南投暨南大學學生)都被指責，可見台灣的命運共同體已經形成，台灣很快地又會站起來。

地震是警鐘 王堯雄

和其他七位工程師從十月五日返台後，六天內走遍南投大小鄉鎮。此次返台鑑定的結果及感想是，基本上台灣的建築法規不錯，然而政治文化上如何落實卻是大問題，台灣人有錢可是在專業知識上的不足也是一大問題。經過這次大地震，對於台灣的未來抱持樂觀態度，認為地震對台灣的建築文化將有刺激性的進步，如果政府處理的好，這次的危機將是很好的轉機，所以這次地震應視為「警鐘」。

電 腦 班 即 將 開 班

期待已久的電腦班決定於 11 月 13 日星期六開始開課，先於星期六下午 2:00 開第一班，再視狀況開星期五、日班。以下是課程簡介：

- 一、本課程是設計給對電腦陌生者，一個入門的課程。
- 二、不限年齡及職業，均歡迎參加。
- 三、課程分三個時間禮拜五早上、禮拜六、日下午。每次 3 個小時，共四次。

四、電腦為奔騰 366、操作系統為中文視窗 98。
五、費用為 40 元，課餘使用電腦者，須申請台灣會館圖書證 25 元。

- 六、課程內容包括：
 - A. 電腦基本概念及操作系統介紹。
 - B. 輸入法及文書處理。
 - C. 如何上網及搜尋資料。
 - D. 簡易安裝及移除程式。
- 七、額滿開班。名額有限，欲報名者從速。

電 腦 班 報 名 表 Application Form

姓名(漢字) Name		性別	
英文姓名 English Name			
住址 Address			
電話 Telephone	() -		
E-mail Address			
參加班別	<input type="checkbox"/> 拜五 9:00-12:00		
	<input type="checkbox"/> 拜六 2:00-5:00		
	<input type="checkbox"/> 拜日 2:00-5:00		



南加州台灣會館基金會
United Taiwanese Foundation of Southern California
3001 Walnut Grove Ave., Suite #9
Rosemead, CA 91770
Tel: 626-307-4881 Fax: 626-307-4388

NONPROFIT
U. S. POSTAGE
PAID
MONTEREY PARK, CA
PERMIT NO.183